

Katate-jime (片手絞)

Kodokan Definition: *“A technique to choke the opponent’s neck region by gripping his right side-collar with the right thumb inside from the left side of the opponent lying on his back.”*

(Eine Würgetechnik, bei der die rechte Kragenseite des auf dem Rücken liegenden Gegners mit dem rechten Daumen innen von der linken Seite her gewürgt wird.)

Erläuterung und Anwendungsformen

Katate-jime wird oft zutreffend als „Einhandwürgen“ ins Deutsche übersetzt. Das *kata* (片) in Katate-jime hat dieselbe Bedeutung wie in Kataha-jime (s.o.). Das zweite Zeichen bedeutet „Hand“ (*te* 手). In klassischer Ausführung sind Tori und Uke frontal zueinander und Tori würgt mit der Kleinfingerseite. Bei einhändig gewürgten Okuri-eri-jime ist Tori im Gegensatz dazu üblicherweise hinter Uke und würgt mit der Daumenseite. In der weit überwiegenden Mehrzahl der Fälle ist dieses Unterscheidungskriterium eindeutig, jedoch nicht in allen.

Unsere derzeitige Interpretation im DJB ist etwas komplexer und zielt nicht auf die relative Körperposition, sondern auf die Würgewirkung selbst ab: **kommt sie überwiegend durch Zug am Kragen zustande, handelt es sich um Okuri-eri-jime, wird überwiegend durch Druck mit der Hand gewürgt, so ist die korrekte Bezeichnung nach unserer Auffassung Katate-jime.** Diese funktionale Betrachtung ist äußerst subtil und von außen oft nicht erkennbar.

Sollten Kodokan und IJF in Zukunft eine andere Interpretation vertreten, werden wir uns dem im Rahmen der Grundsatzentscheidung für die Namenssystematik von Kodokan/IJF anschließen und dies entsprechend kommunizieren.



Klassischer Katate-jime



Katate-jime von der Kopfseite: die Abgrenzung zu Okuri-eri-jime ist etwas unklar

